

TRINITY SUNDAY II VESPERS.

 **D** E-us in adju-tó-ri-um mé-um inténde. R. Dómine ad adjuvándum me festí-na.


Glóri-a Pátri, et Fí-li-o, et Spi-rí-tu-i Sáncto. Sicut érat in princípi-o, et nunc, et semper, et

in saécula sæculó-rum. Amen. Allelú-ia.

Ÿ. O God, come to my assistance. R. O Lord, make haste to help me. Glory be ...

 1. Ant. **G** Lóri-a * tí-bi Trí-ni-tas æquá-lis, úna Dé-i-tas, et an- te ómni- a saécu-la, et nunc,

et in per-pétu-um. E u o u a e.

Glory to thee, O equal Trinity, one Godhead, before all ages, and now, and for ever.

Psalm 109.



1. Di-xit Dómi-nus **Dó**mi-no **me-** o: * Sede a *dextris* **me-** is:

2. Donec ponam inimícos **tuos**, * scabéllum pedum **tuó**-rum.

3. Virgam virtútis tuæ emíttet Dóminus ex **Sion** : * dom-ináre in médio inimicórum **tuó**rum.

4. Tecum princípi-um in die virtútis tuæ in splendóribus sanctórum : * ex útero ante lucíferum **genui** te.

5. Jurávit Dóminus, et non pœnitébit eum : * Tu es sacré-dos in ætérnum secúndum órđinem **Melchisedech**.

6. Dóminus a **dextris** **tuis**, * confrégit in die iræ **sue** **reges**.

7. Judicábit in natió nibus, implebit ruínas : * con-quassábit cápita in terra **multó**rum.

8. De torrén-te in **via** **bibet** : * proptérea exaltábit **caput**.

9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et **Spirítui Sáncto**.

10. Sicut érat in princípio, et **núnc**, et **sémper**, * et in saécula sæculórum. Amen.

Repeat antiphon.

1. The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand:

2. Until I make thy enemies thy footstool.

3. The Lord will send forth the sceptre of thy power out of Sion: rule thou in the midst of thy enemies.

4. With thee is the principality in the day of thy strength: in the brightness of the saints: from the womb before the day star I begot thee.

5. The Lord hath sworn, and he will not repent: Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.

6. The Lord at thy right hand hath broken kings in the day of his wrath.

7. He shall judge among nations, he shall fill ruins: he shall crush the heads in the land of the many.

8. He shall drink of the torrent in the way: therefore shall he lift up the head.

2. Ant.
2. D
L Aus et per-énis gló-ri-a * Dé-o Pá-tri, et Fí-li-o, sáncto si-mul Parácli-to, in

saécu-la sæcu-ló-rum. E u o u a e.

Praise and eternal glory to God the Father, and the Son, together with the Holy Ghost, for ever and ever.

Psalm 110.

1. Confi-tébor ti-bi, Dómi-ne, in to-to corde me- o: * in consí-li-o justó-rum, et

congre-ga-ti- ó- ne. *Flex*: su-ó-rum, †

2. Magna ópera **Dómini**: * exquisíta in omnes voluntátes ejus.

3. Conféssio et magnificéntia opus ejus: * et justítia ejus manet in *sæculum* **sæculi**.

4. Memóriam fecit mirabílium suórum, † miséricors et miserátor **Dóminus**: * escam dedit timéntibus se.

5. Memor erit in *sæculum* testaménti **sui**: * virtútem ópe-rum suórum annuntiábit pópulo **suo**:

6. Ut det illis hereditátem **géntium**: * ópera mánuum ejus véritas, et **judícium**.

7. Fidélia ómnia mandáta ejus: † confirmáta in *sæculum* **sæculi**, * facta in veritáte et *æquitáte*.

8. Redemptiónem misit pópulo **suo**: * mandávit in ætér-num testaméntum **suum**.

9. Sanctum, et terríbile nomen ejus: * iníitium sapiéntiæ timor **Dómini**.

10. Intelléctus bonus ómnibus faciéntibus **eum**: * laudátio ejus manet in *sæculum* **sæculi**.

11. Glória Pátri, et **Fílio**, * et Spíritui **Sáncto**.

12. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sémper**, * et in *sæcula* **sæculórum**. Amen.

Repeat antiphon.

1. I will praise thee, O Lord, with my whole heart; in the council of the just: and in the congregation.

2. Great are the works of the Lord: sought out according to all his wills

3. His work is praise and magnificence: and his justice continueth for ever and ever.

4. He hath made a remembrance of his wonderful works, being a merciful and gracious Lord: he hath given food to them that fear him.

5. He will be mindful for ever of his covenant: he will shew forth to his people the power of his works.

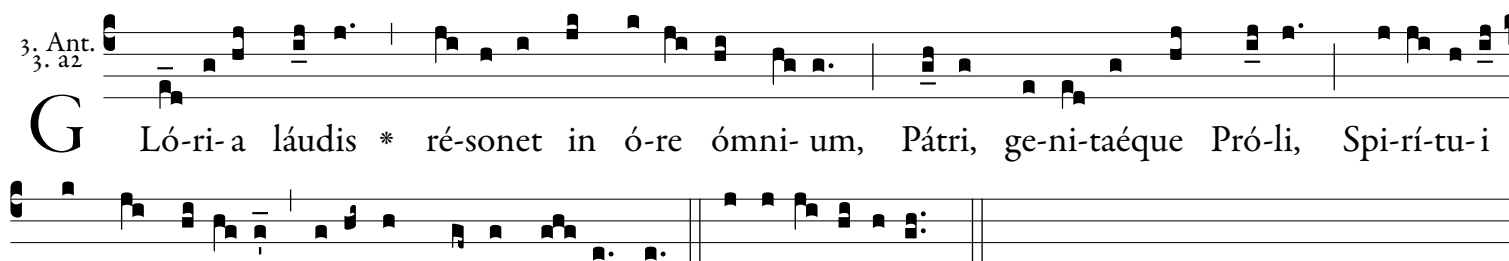
6. That he may give them the inheritance of the Gentiles: the works of his hands are truth and judgment.

7. All his commandments are faithful: confirmed for ever and ever, made in truth and equity.

8. He hath sent redemption to his people: he hath commanded his covenant for ever.

9. Holy and terrible is his name: the fear of the Lord is the beginning of wisdom.

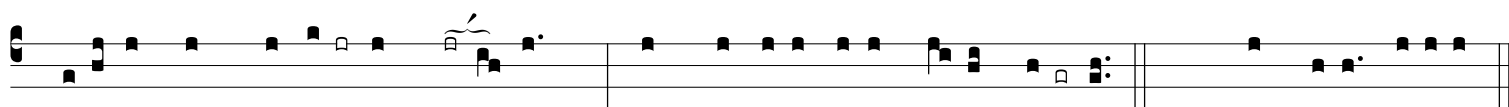
10. A good understanding to all that do it: his praise continueth for ever and ever.



Sáncto pá-ri-ter resúltet láude per- énni. E u o u a e.

May glory and praise re-echo on the lips of all, to the Father, to the Son he has begotten; and likewise to the Holy Ghost may everlasting praise resound.

Psalm III.



1. Be-á-tus vir, qui **ti-** met **Dómi-**num: * in mandá-tis e-jus *vo-let* **ni-** mis. *Flex:* cómmodat, †

2. Potens in terra erit **semen** ejus: * generatio rec-tórum *benedicétur*.

3. Glória, et divítiae in **domo** ejus: * et justítia ejus manet in *sáeculum sáeculi*.

4. Exórtum est in ténebris **lumen** rectis: * miséricors, et miserátor, et **justus**.

5. Jucúndus homo qui miserétur et cómmodat, † dispónet sermónes suos in **judício**: * quia in ætérnum non *commovébitur*.

6. In memória æténa erit **justus**: * ab auditióne mala *non timébit*.

7. Parátum cor ejus speráre in Dómino, † confirmátum **est** cor ejus: * non commovébitur donec despíciat inimícos suos.

8. Dispérsit, dedit paupéribus: † justítia ejus manet in *sáeculum sáeculi*, * cornu ejus exaltábitur in **glória**.

9. Peccátor vidébit, et irascétur, † déntibus suis fremet et tabéscet: * desidérium peccatórum *períbit*.

10. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et *Spirítui Sáncto*.

11. Sicut érat in princípio, et **núnc**, et **sémp**er, * et in *sáecula sáeculórum*. Amen.

Repeat antiphon.

1. Blessed is the man that feareth the Lord: he shall delight exceedingly in his commandments.

2. His seed shall be mighty upon earth: the generation of the righteous shall be blessed.

3. Glory and wealth shall be in his house: and his justice remaineth for ever and ever.

4. To the righteous a light is risen up in darkness: he is merciful, and compassionate and just.

5. Acceptable is the man that sheweth mercy and lendeth: he shall order his words with judgment: because he shall not be moved for ever.

6. The just shall be in everlasting remembrance: he shall not hear the evil hearing.

7. His heart is ready to hope in the Lord: his heart is strengthened, he shall not be moved until he look over his enemies.

8. He hath distributed, he hath given to the poor: his justice remaineth for ever and ever: his horn shall be exalted in glory.

9. The wicked shall see, and shall be angry, he shall gnash with his teeth and pine away: the desire of the wicked shall perish.

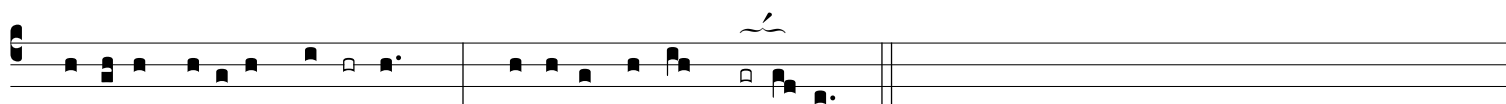
4. Ant.
4. E



L Aus Dé-o Pátri, * pa-ri-líque Pró-li, et tíbi Sáncte stúdi-o per-énni Spí-ri-tus,
nóstro ré-sonet ab óre ómne per aévum. E u o u a e.

To God the Father, to His co-equal Son, and to Thee, O Holy Ghost unfailingly, may praise resound from our lips through every age.

Psalm 112.



1. Laudá-te, pú-e-ri, **Dómi**-num : * laudá-te *no-men* **Dómi**-ni.

2. Sit nomen **Dómini** *benedíctum*, * ex hoc nunc, et *usque in sǣculum*.

3. A solis ortu usque *ad occásum*, * laudábile *nomen* **Dómini**.

4. Excélsus super omnes *gentes* **Dóminus**, * et super cælos *glória* ejus.

5. Quis sicut **Dóminus**, Deus noster, qui in *altis* **hábitat**, * et humília réspicit in *cælo et in terra*?

6. Súscitans a *terra* **ínopem**, * et de stércore *érigens* **páuperem** :

7. Ut cóllocet eum *cum princípibus*, * cum princípibus *pópuli sui*.

8. Qui habitáre facit *stérilem in domo*, * matrem *filiórum* **letántem**.

9. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et **Spiritui Sáncto**.

10. Sicut erat in principio, et *núnc*, et *sémpet*, * et in *sǣcula sǣculórum*. Amen.

Repeat antiphon.

1. Praise the Lord, ye children: praise ye the name of the Lord.

2. Blessed be the name of the Lord, from henceforth now and for ever.

3. From the rising of the sun unto the going down of the same, the name of the Lord is worthy of praise.

4. The Lord is high above all nations; and his glory above the heavens.

5. Who is as the Lord our God, who dwelleth on high: and looketh down on the low things in heaven and in earth?

6. Raising up the needy from the earth, and lifting up the poor out of the dunghill:

7. That he may place him with princes, with the princes of his people.

8. Who maketh a barren woman to dwell in a house, the joyful mother of children.

5. Ant.
5. a

E X quo ómni-a, * per quem ómni-a, in quo ómni-a: ípsi gló-ri-a
in saécu-la. E u o u a e.

To Him from whom are all things, through whom are all things, in whom are all things, be glory for ever.

Psalm 113.

1. In éx-i-tu Isra-ël de Ægýp-to, * domus Ja-cob de pópu-lo bárba-ro: *Flex:* palpábunt: †

2. Facta est Judæa sanctificatio ejus, * Israël potestas ejus.

3. Mare vidit, et fugit: * Jordánis conversus est retrórsum.

4. Montes exsultavérunt ut aríetes, * et colles sicut agni óvium.

5. Quid est tibi, mare, quod fugísti: * et tu, Jordánis, quia conversus es retrórsum?

6. Montes, exsultástis sicut aríetes, * et colles, sicut agni óvium.

7. A fácie Dómini mota est terra, * a fácie Dei Jacob.

8. Qui convértit petram in stagna aquárum, * et rupem in fontes aquárum.

9. Non nobis, Dómine, non nobis: * sed nómini tuo da glóriam.

10. Super misericórdia tua, et veritáte tua: * nequándo dicant gentes: Ubi est Deus eórum?

11. Deus autem noster in cælo: * ómnia quæcúmque vóluit, fecit.

12. Simulácra géntium argéntum, et aurum, * ópera mánuum hóminum.

13. Os habent, et non loquéntur: * óculos habent, et non vidébunt.

14. Aures habent, et non áudient: * nares habent, et non odorábunt.

15. Manus habent, et non palpábunt: † pedes habent, et non ambulábunt: * non clamábunt in gútture suo.

16. Símiles illis fiant qui faciunt ea: * et omnes qui confidunt in eis.

17. Domus Israël sperávit in Dómino: * adjutor eórum et protéctor eórum est,

1. When Israel went out of Egypt, the house of Jacob from a barbarous people:

2. Judea made his sanctuary, Israel his dominion.

3. The sea saw and fled: Jordan was turned back.

4. The mountains skipped like rams, and the hills like the lambs of the flock.

5. What ailed thee, O thou sea, that thou didst flee: and thou, O Jordan, that thou wast turned back?

6. Ye mountains, that ye skipped like rams, and ye hills, like lambs of the flock?

7. At the presence of the Lord the earth was moved, at the presence of the God of Jacob:

8. Who turned the rock into pools of water, and the stony hill into fountains of waters.

9. Not to us, O Lord, not to us; but to thy name give glory.

10. For thy mercy, and for thy truth's sake: lest the gentiles should say: Where is their God?

11. But our God is in heaven: he hath done all things whatsoever he would.

12. The idols of the gentiles are silver and gold, the works of the hands of men.

13. They have mouths and speak not: they have eyes and see not.

14. They have ears and hear not: they have noses and smell not.

15. They have hands and feel not: they have feet and walk not: neither shall they cry out through their throat.

16. Let them that make them become like unto them: and all such as trust in them.

17. The house of Israel hath hoped in the Lord: he is their

18. Domus Aaron sperávit in **Dó**mino : * adjútor eórum et protéctor eórum est,

19. Qui timent Dóminum, speravérunt in **Dó**mino : * adjútor eórum et protéctor eórum est.

20. Dóminus memor fuit **no**stri : * et benedíxit **no**bis :

21. Benedíxit dómui **Is**raël : * benedíxit **dó**mui Aaron.

22. Benedíxit ómnibus, qui timent **Dó**minum, * pusíllis **cum** majóribus.

23. Adjíciat Dóminus **super** vos : * super vos, et super **fili**os **vestros**.

24. Benedícti vos a **Dó**mino, * qui fecit **cælum**, et **terram**.

25. Cælum cæli **Dó**mino : * terram autem dedit **filiis hó**-minum.

26. Non mórtui laudábunt te, **Dó**mine : * neque omnes, qui descéndunt **in inférnum**.

27. Sed nos qui vívimus, benedícimus **Dó**mino, * ex hoc nunc et **usque** in **sæculum**.

28. Glória Pátri, et **Fí**lio, * et Spirítui **Sán**cto.

29. Sicut érat in princípío, et núnc, et **sémper**, * et in sæcula sæculórum. **Amen**.

helper and their protector.

18. The house of Aaron hath hoped in the Lord: he is their helper and their protector.

19. They that fear the Lord hath hoped in the Lord: he is their helper and their protector.

20. The Lord hath been mindful of us, and hath blessed us.

21. hath blessed the house of Israel: he hath blessed the house of Aaron.

22. He hath blessed all that fear the Lord, both little and great.

23. May the Lord add blessings upon you: upon you, and upon your children.

24. Blessed be you of the Lord, who made heaven and earth.

25. The heaven of heaven is the Lord's: but the earth he has given to the children of men.

26. The dead shall not praise thee, O Lord: nor any of them that go down to hell.

27. But we that live bless the Lord: from this time now and for ever.

5. Ant.
5. a

E X quo ómni-a, * per quem ómni-a, in quo ómni-a : ípsi gló-ri-a

in saécu-la. E u o u a e.

Chapter.

O ALTITÚDO divitiárum sapiéntiæ et sciéntiæ **Dei** : †
quam incomprehensibília sunt judícia éjus, * et inves-
tigábiles viæ éjus!

O THE depth of the riches of the wisdom and of the
knowledge of God! How incomprehensible are His
judgments, and how unsearchable His ways!

Hymn.
8.




J AM sol recédit ígne-us: Tu lux perénnis Uni-tas, Nóstris, be-á-ta Trí-ni-tas,
 Infúnde amórem córdibus. 2. Te ma-ne láudum cármine, Te de-precámur vésperē:
 Digné-ris ut te súppli-ces Laudé-mus inter caéli-tes. 3. Pátri simúlque Fí-li-o, Ti-bí-
 que Sáncte Spí-ritus, Sicut fú-it, sit júgi-ter Saéclum per ómne glóri-a. A-men.

1. Now the fiery sun declines: Thou, the everlasting Light, God, Triune, for ever blest, drive away our inward night.

2. Thee in morning hymns we praise, humbly Thee at eve

implore; Thee may we among the Saints thank and praise for evermore.

3. Father, Son, and Holy Ghost, Triune God, all praise to Thee; as it has been, be it now, and through all eternity. Amen.



Ÿ. Benedí-ctus es, Dómi-ne, in firmaménto caé-li.



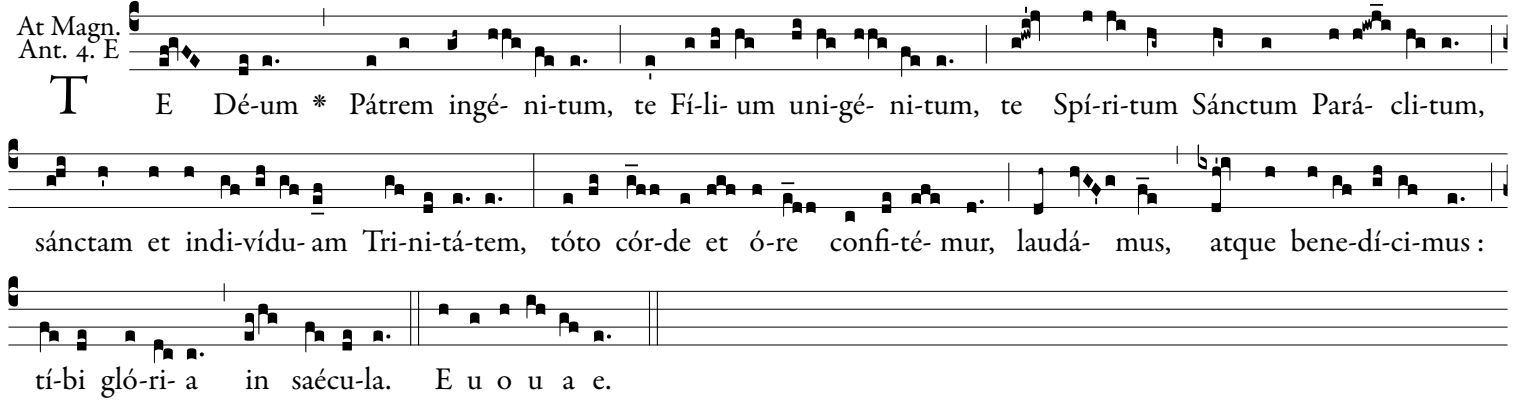
℞. Et laudá-bi-lis et glo-ri-ó-sus in saécu-la.

Ÿ. Blessed art Thou, O Lord, in the firmament of heaven.

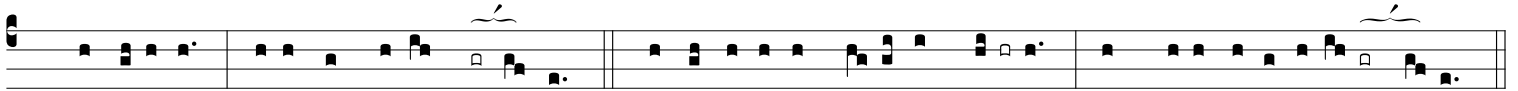
℞. And worthy of praise and glorious for ever.

Magnificat.

At Magn.
Ant. 4. E



Thee, God, the Father unbegotten, Thee the Son, the only-begotten, Thee the Holy Ghost the Paraclete, holy and undivided Trinity, with our whole heart and lips we acknowledge, we praise and bless; to Thee be glory for ever.



1. Magní-fi-cat * áni-ma mé- a Dómi-num. 2. Et exsultá-vit spí-ri-tus mé- us * in Dé-o sa-lu-tá-ri mé-o.

3. Quia respéxit humilitátem *ancillae súæ* : * ecce enim ex hoc beátam me dicent ómnes *generatiónes*.

4. Quia fécit míhi *mágha qui pótens* est : * et sánctum *nómen éjus*.

5. Et misericórdia éjus a progénie *in progénies* * *timéntibus éum*.

6. Fécit poténtiam in *bráchio súo* : * dispérsit supérbos *mén-te córdis súi*.

7. Depósuit *poténtes de séde*, * et *exaltávit húmiles*.

8. Esuriéntes *implévit bónis* : * et dívites *dimísit inánes*.

9. Suscépit Israel *púerum súum*, * recordátus *misericórdiae súæ*.

10. Sicut locútus est *ad pátres nóstros*, * Abraham et sémini *éjus in saécula*.

11. Glória *Pátri, et Fílio*, * et *Spiritui Sáncto*.

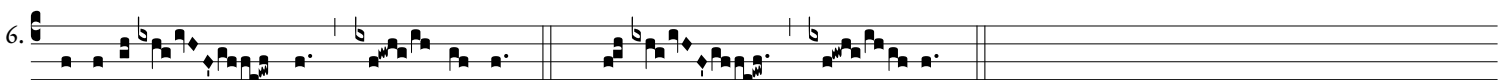
12. Sicut érat in princípío, *et núnc, et sémpér*, * et in *sácula sæculórum*. Amen.

Repeat antiphon.

Collect.

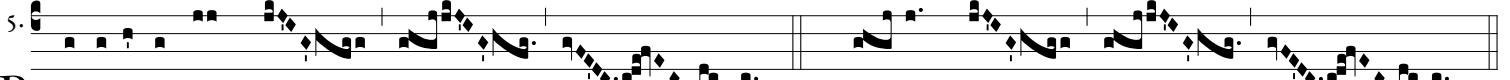
OMNÍPOTENS sempitérne Deus, qui dedísti fámulis tuis in confessióne veræ fidei, æternæ Trinitátis glóriam agnóscere, et in poténtia majestátis adoráre Unitátem : † quaésumus; ut ejúsdem fidei firmitáte, * ab ómnibus semper muniámur advérsis. Per Dóminum nostrum.

ALMIGHTY and everlasting God, who hast given to Thy servants, in their confessing the true faith, to bear witness to the glory of the eternal Trinity, and to adore the Unity in the power of the majesty: vouchsafe, we beseech Thee, that our steadfast holding to that same faith, may be our defence in all adversity. Through our Lord.



B Enedi-cá- mus Dó- mi-no. R. Dé- o grá- ti- as.

or:



B Enedi-cá-mus Dó- mi-no. R. Dé- o grá- ti- as.